

SPECIAL AREAS

GREEN&CLEAN M2

Gebrauchsanweisung | Manual



METASYS

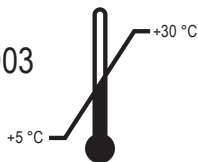
GREEN&CLEAN M2

DE Gefahr
EN Danger
FR Danger
IT Pericolo
ES Peligro
PT Perigo
NL Gevaarlijk
FI Vaara
NO Faretype
DA Farlig
SV Fara
EL Κίνδυνος
PL Niebezpieczeństwo

CS Niebezpieczeństwo
SK Nebezpečnostvo
SL Niebezpieczeństwo
HR Niebezpieczeństwo
HU Veszély
ET Ettevaatust
LV Bīstami
LT Pavojinga
IS Hætta
RO Pericol
HE סכנה
ZH 危險
AR خطر



UN 1903



C €0044

Produktidentifikatoren / product identifiers:

GREEN&CLEAN M2 green: Subtilisin [9014-01-1], Diocetyl dimethylammonium chloride [5538-94-3], Benzalkonium chloride [61789-71-7], N-(-3-Aminopropyl)-N-doecylpropan-1,3,-diamine [2372-82-9]

GREEN&CLEAN M2 red: Subtilisin [9014-01-1], Guamidine, Dodecyl-, Monohydrochloride [13590-97-1], Diocetyl dimethylammonium chloride [5538-94-3], N-(-3-Aminopropyl)-N-doecylpropan-1,3,-diamine [2372-82-9]

Artikelnummern GREEN&CLEAN M2

Order numbers GREEN&CLEAN M2



Artikelnummern | Order numbers

REF 60010201	Einführset, 2 x 500 ml (1 x rot, 1 x grün) + Dosierspender Intro kit, 2 x 500 ml bottles (1 x red, 1 x green) + dispenser
REF 60010202	Nachfüllset 1, 4 x 500 ml (2 x rot, 2 x grün) Refill kit 1, 4 x 500 ml bottles (2 x red, 2 x green)
REF 60010203	Nachfüllset 2, 2 x 500 ml (1 x rot, 1 x grün) Refill kit 2, 2 x 500 ml bottles (1 x red, 1 x green)
REF 60010204	GREEN&CLEAN M2 rot, 25 x 500 ml GREEN&CLEAN M2 red, 25 x 500 ml bottles
REF 60010205	GREEN&CLEAN M2 grün, 25 x 500 ml GREEN&CLEAN M2 green, 25 x 500 ml bottles
REF 40200001-BL	Dosierspender für GREEN&CLEAN M2 Dispenser for GREEN&CLEAN M2

Wirkungsspektrum und Einwirkzeiten

Spectrum of efficacy and action times

bakterizid bactericidal	tuberkulozid tuberculocidal	fungizid fungicidal (C. albicans)	HBV/HCV/HIV
15 min	240 min	15 min	60 min

Anwendung | Application





DE GREEN&CLEAN M2

Duales, aktiv entschäumendes Konzentrat zur täglichen Reinigung, Desinfektion und Desodorierung von Absauganlagen und Amalgamabscheidern.

Wirkungsspektrum/Einwirkzeiten: HBV/HIV/HCV: 1%ige Lösung: 1 Stunde; bakterizid*, fungizid (C. albicans)*: 1%ige Lösung: 15 Minuten; tuberkulozid*: 1%ige Lösung: 4 Stunden. (*bei hoher Belastung)

Befüllen und Gebrauch des GREEN&CLEAN M2 Dosierspenders: Jede Verkaufseinheit enthält jeweils GREEN&CLEAN M2 rot und GREEN&CLEAN M2 grün. Verwenden Sie GREEN&CLEAN M2 rot und GREEN&CLEAN M2 grün immer wechselweise, d.h. sobald das grüne Desinfektionskonzentrat aufgebraucht ist, füllen Sie bitte das rote nach und umgekehrt. **1** Nehmen Sie den Dosierer aus dem Gehäuse. Drehen Sie den leeren Behälter im Uhrzeigersinn, um diesen vom Pumpkopf zu entfernen. **2** Füllen Sie das Konzentrat in den Behälter. **3** Drehen Sie den gefüllten Behälter gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf den Pumpkopf. Geben Sie den Dosierer wieder in das Gehäuse.

Tägliche Anwendung: Die Reinigung und Desinfektion von Absauganlage und Mundspülbecken wird 2x pro Tag empfohlen. Nach chirurgischen Eingriffen sollte zusätzlich eine Sonderreinigung durchgeführt werden.

4 Dosieren: 2x die Pumpe des Dosierspenders betätigen (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 Konzentrat). Achtung: Überdosierung kann zu Störungen führen!

5 Anmischen: Mischbehälter abnehmen und bis zur Markierung mit kaltem Wasser füllen (= 600 ml 1%ige Lösung). **6** + **7** Absaugen: Kleinen Saugschlauch auf Öffnung Nr. 1 halten, bis Luft eingesaugt wird (= 200 ml). Großen Saugschlauch auf Öffnung Nr. 2 halten, bis Luft eingesaugt wird (= 200 ml). **8** Reinigung und Desinfektion der Speischale: Die restliche Lösung (= 200 ml) in die Speischale leeren. Nicht nachspülen (Einwirkzeit abwarten).

Bitte verwenden Sie zur Pflege der Absauganlage und Speischale keine anderen Reinigungs- und Desinfektionsmittel, weil dadurch negative Wechselwirkungen auftreten können. Saugen Sie zwischen den Behandlungen viel kaltes Wasser durch die Sauganlage. Verwenden Sie GREEN&CLEAN M2 erst nach dem Spülen mit kaltem Wasser, da ansonsten die aktiven Chemikalien weggespült werden.

GEFAHR: Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Sehr giftig für Wasserorganismen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/

Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Unter Verschluss aufbewahren.

Zusammensetzung GREEN&CLEAN M2 grün: quartäre Ammoniumverbindungen, Alkylamin

Zusammensetzung GREEN&CLEAN M2 rot: quartäre Ammoniumverbindungen, Alkylamin, Guanidiniumverbindungen

EN GREEN&CLEAN M2

Dual, actively defoaming concentrate for the daily cleaning, disinfection and deodorisation of suction systems and amalgam separators.

Spectrum of efficacy/action times: HBV/HIV/HCV: 1% dilution: 1 hour; bactericide*, fungicide (C. albicans)*: 1% dilution: 15 minutes; tuberculocide*: 1% dilution: 4 hours. (*under high load)

Refilling and use of the GREEN&CLEAN M2 dispenser: Each refill set contains the same amount of pouches of GREEN&CLEAN M2-red as well as of GREEN&CLEAN M2-green. Always alternate the colours, meaning that once you have used up GREEN&CLEAN M2-red in the dispenser, refill it with GREEN&CLEAN M2-green and vice versa. **1** Remove the dosing unit from the dispenser. Turn the empty container clockwise to remove it from the pump head. **2** Pour the concentrate into the dispenser. **3** Turn the filled container counterclockwise until it stops at the pump head. Put the dosing unit back into the dispenser.

Daily use: It is recommended to clean and disinfect the dental unit twice a day. After surgical procedures an additional cleaning should be carried out. **4** Dosage: Press dispenser pump twice (= 6 ml of GREEN&CLEAN M2 concentrate). Warning: Overdosing may lead to malfunctions! **5** Mixing: Take the mixing container and fill it with water up to the indicator (= 600 ml of 1% solution). **6 + 7** Disinfecting: Hold small suction tube on opening no. 1 until air is sucked in (= 200 ml). Hold large suction tube on opening no. 2 until air is sucked in (= 200 ml). **8** Cleaning and disinfecting the spittoon: Pour the remaining 200 ml from the mixing container into the spittoon bowl. Do not rinse (wait for action time).

To avoid any adverse chemical reactions, please do not use any other cleaning agents or disinfectants to clean either the spittoon bowl or the suction system. After every treatment, rinse the suction system with large quantities of cold water. Make sure that GREEN&CLEAN M2 is only used after rinsing with cold water; otherwise, the active chemicals would be flushed out.

DANGER: Harmful if swallowed. Causes severe skin burns and eye damage. May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. Very toxic to aquatic life. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. **IF ON SKIN (or hair):** Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. **IF INHALED:** Remove person to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If experiencing respiratory symptoms: Call a

POISON CENTER or doctor. Store locked up.

Composition GREEN&CLEAN M2 green: quaternary ammonium compounds, alkylamine

Composition GREEN&CLEAN M2 red: quaternary ammonium compounds, alkylamine, guanidinium compounds

FR GREEN&CLEAN M2

Double concentré anti-mousse actif pour le nettoyage, la désinfection et la désodorisation quotidiens des systèmes d'aspiration et séparateurs d'amalgame.

Spectre/temps d'action: HBV/HIV/HCV: dilution de 1% en 1 h; bactéricide*, fongicide (C. albicans)*: dilution de 1% en 15 minutes; tuberculocide*: dilution de 1% en 4 heures. (*à charge élevée)

Remplissage et utilisation du distributeur GREEN&CLEAN M2: Chaque set de recharge contient autant de sachet GREEN&CLEAN M2 rouge que de sachet GREEN&CLEAN M2 vert. Commencez en remplissant votre doseur par le contenu d'un sachet, une fois le doseur vide le remplir avec le contenu de l'autre. Utilisez toujours les produits en alternance. **1** Dévissez le récipient vide de la partie supérieure du distributeur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

2 Découpez le sachet et versez son contenu dans le récipient du distributeur. **3** Réintroduisez le récipient dans la partie inférieure du distributeur et verrouillez le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplacez ensuite le distributeur dans le doseur.

Utilisation quotidienne: Nous recommandons de faire la désinfection et le nettoyage des conduits d'aspiration et du crachoir deux fois par jour et conseillons un nettoyage spécial après une intervention chirurgicale. **4** Dosage: Appuyez deux fois sur la pompe du distributeur. Vous obtenez alors 6 ml de GREEN&CLEAN M2 dans le mélangeur. Attention: Une concentration trop élevée peut provoquer des perturbations du système d'aspiration. **5**

Mélange: Séparer le bac mélangeur du distributeur en le tirant par le haut et remplissez le avec de l'eau froide jusqu'au niveau indiqué (soit 600 ml). La dilution obtenue est alors de 1%. **6** + **7** Aspiration Positionnez la petite canule d'aspiration sur l'orifice n°1 et maintenez la jusqu'à ce que vous aspiriez de l'air. Vous avez ainsi utilisé un tiers de la dilution, soit 200 ml. Procédez de la même façon pour la grosse canule sur l'orifice n°2. **8**

Nettoyage et désinfection du crachoir : Verser la solution restante (= 200 ml) dans le crachoir. Ne pas rincer (Patienter pendant le temps d'action).

Afin d'éviter toute incompatibilité pouvant détériorer votre système d'aspiration ou votre crachoir, n'utiliser aucun autre produit de nettoyage ou de désinfection. Aspirer de l'eau froide après tout traitement. Toujours utiliser le GREEN&CLEAN M2 après le rinçage à l'eau froide.

DANGER: Nocif en cas d'ingestion. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. Très toxique pour les organismes aquatiques. Éviter le rejet dans

l'environnement. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/ Se doucher. EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas de symptômes respiratoires: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. Garder sous clef.

Composition du GREEN&CLEAN M2 vert : composés d'ammonium quaternaire, alkylamine

Composition du GREEN&CLEAN M2 rouge : composés d'ammonium quaternaire, alkylamine, composé de guanidinium

IT GREEN&CLEAN M2

Concentrato duale, attivamente antischiumogeno per la pulizia, la disinfezione e la deodorizzazione quotidiana di impianti di aspirazione e separatori di amalgama.

Spettro/tempi d'azione: HBV/HIV/HCV: soluzione all'1%: 1 ora; battericida*, fungicida (C. albicans)*: soluzione all'1%: 15 minuti; tubercolicida*: soluzione all'1%: 4 ore. (*in presenza di carica elevata)

Ricarica e uso del dosatore GREEN&CLEAN M2: Ogni kit di ricambio contiene lo stesso numero di flaconi con GREEN&CLEAN M2-rosso e GREEN&CLEAN M2-verde. Alternare l'uso dei colori, cioè se il GREEN&CLEAN M2-rosso è consumato, riempire il dosatore con del GREEN&CLEAN M2-verde e viceversa.

1 Prendete la parte pompante con sotto il contenitore dal dosatore e togliete il contenitore ruotando in senso orario. **2** Aprite il flacone di ricambio e versate il contenuto nel contenitore appena svitato. **3** Rimettete il contenitore sulla parte pompante e fissatelo ruotando in senso antiorario fino all'arresto. Riposizionare la parte pompante con il contenitore nel dosatore.

Applicazione quotidiana: Consigliamo pulizia e disinfezione del sistema d'aspirazione e della bacinella almeno due volte al giorno. Dopo interventi chirurgici effettuare un'ulteriore disinfezione. **4** Dosaggio: Premete due volte la pompa del dosatore. In questo modo si immettono esattamente 6 ml di GREEN&CLEAN M2 nel contenitore miscelazione. Attenzione: un dosaggio eccessivo può causare dei guasti! **5**

Miscelazione: Estraete il contenitore miscelazione dal dosatore con un movimento verso l'alto. Riempite il contenitore miscelazione con acqua fino al contrassegno (=600 ml). La soluzione così prodotta è del 1%. **6 + 7**

Aspirare: Aspirate con la cannula piccola dall'apertura contrassegnata con l'1 finché non aspirate sola aria. Così facendo aspirate in brevissimo tempo l'esatta quantità di 200 ml di soluzione. Eseguite la stessa procedura con la cannula grande, posizionandola però sull'apertura contrassegnata con il 2. **8** Pulizia e disinfezione della sputacchiera: svuotare la soluzione rimanente (= 200 ml) nella sputacchiera. Non risciacquare (attendere il tempo di azione).

Non impiegare altri prodotti di pulizia e di disinfezione per bacinella e sistema d'aspirazione, potrebbero verificarsi negative interazioni. Consigliamo di aspirare dell'acqua durante la giornata lavorativa, durante i trattamenti, in aggiunta del GREEN&CLEAN M2. Non risciacquare dopo l'uso di GREEN&CLEAN M2!

PERICOLO: Nocivo se ingerito. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Molto tossico per gli organismi acquatici. Non disperdere

nell'ambiente. Indossare guanti/indumenti protettivi/ Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di sintomi respiratori: contattare un CENTRO ANTIVELENI/ un medico. Conservare sotto chiave.

Composizione di GREEN&CLEAN M2 verde: composti d'ammonio quaternario, alchilamina

Composizione di GREEN&CLEAN M2 rosso: composti d'ammonio quaternario, alchilamina, composti di guanidinio

ES GREEN&CLEAN M2

Concentrado antiespumante dual y activo para la limpieza, desinfección y desodoración diarias de equipos de aspiración y separadores de amalgama.

Espectro de acción/tiempos de acción: VBH/VIH/VCH: solución del 1%: 1 hora; bactericida*, fungicida (C. albicans)*: solución del 1%: 15 minutos; tuberculicida*: solución del 1%: 4 horas. (*con cargas elevadas)

Rellenado y uso del dosificador GREEN&CLEAN M2. Cada juego de relleno contiene tantos recambios de GREEN&CLEAN M2 rojo como de GREEN&CLEAN M2 verde. Cambie cada vez alternativamente el color del producto químico: si, por ejemplo, se termina el GREEN&CLEAN M2-rojo del dosificador, se vuelve a rellenar con el GREEN&CLEAN M2-verde y vice-versa.

1 Para sacar el depósito vacío del dosificador girar la parte superior de éste en el sentido de las agujas del reloj. **2** Cortar la bolsa de relleno y volcar el contenido en el depósito del dosificador. **3** Colocar de nuevo el depósito sobre la base del dosificador y cerrarlo girándolo hasta el tope en el sentido opuesto a las agujas del reloj. Poner de nuevo el dosificador en su armazón.

Uso diario: Aconsejamos la limpieza y desinfección de la unidad de tratamiento dos veces al día. Tras intervenciones quirúrgicas debería realizarse una limpieza especial. **4** Dosificación: Activar dos veces la bomba del dosificador. Con ello pasan exactamente 6 ml del producto GREEN&CLEAN M2 al mezclador. Atención: Una concentración de masiado elevada puede provocar perturbaciones del sistema de aspiración.

5 Preparación de la mezcla: Sacar el mezclador del dosificador hacia arriba. Rellenar el mezclador con agua hasta la marca (= 600 ml). La disolución así obtenida tiene una mezcla del 1%. **6** + **7** Succión: Mantener el tubo de aspiración quirúrgica en la apertura de succión marcada con 1 hasta que se oiga que se succiona aire. Así se consigue automáticamente y a la mayor brevedad la cantidad adecuada de 200 ml de la disolución a utilizar. Proceder con el salvador del mismo modo utilizando en este caso la apertura marcada con 2. **8** Limpieza y desinfección de la escupidera: Vaciar el resto de la solución (= 200 ml) en la escupidera. No enjuagar (Esperar el tiempo de reacción).

Por favor, no utilizar ni para la limpieza de la escupidera ni para la del equipo de succión otros productos de limpieza o de desinfección adicionales ya que ello podría dar lugar a una influencia negativa recíproca. Utilizar GREEN&CLEAN M2 siempre tras el enjuague con mucha agua. Emplee GREEN&CLEAN M2 solo tras el enjuague con agua fría, de lo contrario se arrastran las sustancias químicas activas.

PELIGRO: Nocivo en caso de ingestión. Provoca

quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ ducharse. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico. Guardar bajo llave.

Composición GREEN&CLEAN M2 verde: compuestos de amonio cuaternarios, compuestos de guanidina

Composición GREEN&CLEAN M2 rojo: compuestos de amonio cuaternarios, alquilamina, compuestos de guanidina

PT GREEN&CLEAN M2

Concentrado de dupla ação e inibidor ativo de espuma para a limpeza diária, desinfecção e desodorização de sistemas de aspiração e separadores de amálgama.

Gama/tempos de acção: HBV/HCV/HIV: solução de 1%: 1 hora; bactericida*/leveduricida*: solução de 1%: 15 minutos; tuberculocida*: solução de 1%: 4 horas. (*com débito elevado)

Encher e utilizar o doseador do GREEN&CLEAN M2: Cada kit contém tantas garrafas do GREEN&CLEAN M2 vermelho como do GREEN&CLEAN M2 verde. Começar a encher o doseador com qualquer cor. Uma vez consumida, alterar a cor e assim por diante. **1** Desaparafusar o recipiente vazio do doseador no sentido dos ponteiros do relógio. **2** Encher o concentrado no recipiente. **3** Enrosçar a bomba dosificadora no recipiente cheio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao encosto. Meter o doseador na caixa.

Aplicação quotidiana: Recomendamos a limpeza e desinfecção do sistema de aspiração e do separador de amálgama duas vezes por dia e depois de cada intervenção cirúrgica. **4** Dosear: Accione a bomba do doseador duas vezes. Desta forma, despeja-se exactamente 6 ml de GREEN&CLEAN M2 para o recipiente de mistura. Atenção: Uma dosagem excessiva pode provocar perturbações do sistema de aspiração!

5 Misturar: Retire o recipiente de mistura do doseador, tendo para isso de puxa-lo para cima. Enche o recipiente de mistura com água até à marca (= 600 ml). A solução de aplicação produzida é de 1%. **6** + **7** Aspirar: Coloque a pequena mangueira de aspiração na abertura de aspiração marcada com 1, até ouvir aspiração de ar. Desta forma, aspirará automaticamente e no menor espaço de tempo possível a quantidade certa dos 200 ml de solução de aplicação. Com a mangueira de aspiração grande, proceda da mesma forma, utilizando a abertura de aspiração marcada com 2 para o efeito. **8** Limpeza e desinfecção da cuspeira: Despejar a solução restante (= 200 ml) na cuspeira. Não enxaguar (Aguardar tempo de ação).

A fim de evitar qualquer interacção, não utilizar outro produto para a limpeza e desinfecção do seu sistema de aspiração e cuspeira. Enxaguar o sistema com água fria depois de cada tratamento. Enxaguar sempre o sistema com água antes de usar o GREEN&CLEAN M2.

PERIGO: Nocivo por ingestão. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Quando inalado, pode provocar sintomas de alergia ou de asma ou dificuldades respiratórias. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM

A PELE (ou o cabelo): retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Em caso de sintomas respiratórios: contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. Armazenar em local fechado à chave.

Composição GREEN&CLEAN M2 verde: compostos de amónio quaternário, alquilamina

Composição GREEN&CLEAN M2 vermelha: compostos de amónio quaternário, alquilamina, compostos de guanidínio

NL GREEN&CLEAN M2

Duaal, actief schuimend concentraat voor dagelijkse reiniging, desinfectie en ontgeuring van afzuiginstallaties en amalgaamsnijders.

Werkingspectrum/inwerktijden: HBV/HCV/HIV: 1% oplossing: 1 uur; bactericide* en fungicide (C. albicans)*: 1% oplossing: 15 minuten; tuberculocide*: 1% oplossing: 4 uur. (*bij hogere belasting)

Vullen en gebruik van de GREEN&CLEAN M2 doseerdispensers: Elke verpakking bevat altijd GREEN&CLEAN M2 rood en GREEN&CLEAN M2 groen. Gebruik GREEN&CLEAN M2 rood en GREEN&CLEAN M2 groen altijd om en om, d.w.z. zodra het groene desinfectieconcentraat op is, vult u de rode bij en omgekeerd. **1** Haal de doseerder uit de behuizing. Draai het lege reservoir met de klok mee om deze van de pompkop te halen. **2** Vul het concentraat in het reservoir bij. **3** Draai het gevulde reservoir tegen de klok in tot de aanslag op de pompkop. Plaats de doseerder weer in de behuizing. Dagelijks gebruik: De reiniging en desinfectie van afzuiginstallaties en spittoonschaal wordt 2x per dag aanbevolen. Na chirurgische ingrepen moet bovendien een speciale reiniging worden uitgevoerd. **4** Doseren: 2x de pomp van de doseerdispenser bedienen (= 6 ml GREEN& CLEAN M2 concentraat). Let op: Overdosering kan leiden tot storingen! **5** Mengen: Mengreservoir verwijderen en tot de markering vullen met koud water (= 600 ml %1 oplossing). **6** + **7** Afzuigen: Kleine zuigslang op opening nr. 1 houden, totdat de lucht wordt ingezogen (= 200 ml). Grote zuigslang op opening nr. 2 houden, totdat de lucht wordt ingezogen (= 200 ml). **8** Reiniging en desinfectie van het spittoon: De resterende oplossing (= 200 ml) in het spittoon legen. Niet naspoelen (Inwerktijd afwachten).

Gebruik voor het onderhoud van de afzuiginstallatie en spittoon geen ander reinigings- en desinfectiemiddelen, omdat daardoor negatieve wisselwerkingen kunnen optreden. Zuig tussen de behandelingen door veel koud water door de afzuiginstallatie. Gebruik GREEN&CLEAN M2 pas na het spoelen met koud water, omdat anders de actieve chemicaliën weer worden weggespoeld.

GEVAARLIJK: Schadelijk bij inslikken. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. BIJ CONTACT MET

DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij ademhalings symptomen: arts raadplegen. Achter slot bewaren.

Samenstelling GREEN&CLEAN M2 groen: quaternaire ammoniumverbindingen, alkylamine

Samenstelling GREEN&CLEAN M2 rood: quaternaire ammoniumverbindingen, alkylamine, guanidiniumverbindingen

FI GREEN&CLEAN M2

Kaksitoiminen, aktiivisesti vaahtoa estävä tiiviste imulaitteiden ja amalgaamin erottimien päivittäiseen puhdistukseen, desinfiointiin ja hajunpoistoon.

Tehoalue/vaikutusaika: HBV/HCV/ HIV: 1%-liuos: 1 tunti; bakteerit*/sienet (C. albicans)*, MRSA*: 1%-liuos: 15 minuuttia; tuberkuloosi*: 1%-liuos: 4 tuntia. (*suurella kuormituksella)

GREEN&CLEAN M2 -annostelijan täyttö ja käyttäminen: Jokainen pakkaus sisältää punaisen GREEN&CLEAN M2:n. Käytä punaista GREEN&CLEAN M2:ta ja vihreää GREEN&CLEAN M2:ta aina vuorotellen. Toisin sanoen, kun vihreää desinfiointiainetiivistettä on käytetty, täytä seuraavaksi punaista ja päinvastoin. **1** Ota annostelija pois kotelosta. Kierrä tyhjää säiliötä myötöpäivään irrottaaksesi sen pumpun päästä. **2** Lisää tiivistettä säiliöön. **3** Kierrä täytettyä säiliötä vastapäivään pumpun pään vasteeseen saakka. Aseta annostelija uudelleen koteloon.

Päivittäinen käyttö: Imulaitteet ja huuhteluallas on suositeltavaa puhdistaa ja desinfioida 2 kertaa päivässä. Kirurgisten toimenpiteiden jälkeen on suoritettava lisäksi erityispuhdistus. **4** Annostelu: Paina annostelijan pumpppua 2 kertaa (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 -tiivistettä). Huomio: Yliannostus voi aiheuttaa häiriöitä! **5** Sekoittaminen: Ota sekoitussäiliö pois ja täytä kylmällä vedellä merkkiin saakka (= 600 ml 1%-sta liuosta). **6** + **7** Puhdistus: Pidä pientä imulettoa aukossa nro 1, kunnes kuulet ilmaa imevän äänen (=200ml). Pidä suurta imulettoa aukossa nro2, kunnes kuulet ilmaa imevän äänen (=200ml). **8** Sylkykupin puhdistus ja desinfiointi: Tyhjennä loput liuksesta (= 200 ml) sylkyastiaan. Älä huuhtelee (Odota vaikutusaika).

Älä käytä imulaitteen ja sylkykupin hoidossa muita puhdistus- ja desinfiointiaineita, koska niillä voi olla haitallisia vaikutuksia. Huuhtelee imulaite kylmällä vedellä jokaisen käsittelyn jälkeen. Käytä GREEN&CLEAN M2:ta vasta kylmällä vedellä huuhtelemisen jälkeen, koska muuten aktiiviset kemikaalit tulevat pois huuhdelluiksi.

VAARA: Haitallista nieltynä. Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita tai hengitysvaikeuksia. Erittäin myrkyllistä vesiliöille. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo/suihkuta iho vedellä. JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka

huuhtomista. Jos ilmenee hengitysoireita: Ota yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin. Varastoi lukitussa tilassa.

Koostumus GREEN&CLEAN M2 -vihreä: kvartääri-ammoniumyhdisteet, alkyyliamiini

Koostumus GREEN&CLEAN M2 -punainen: kvartääri-ammoniumyhdisteet, alkyyliamiini, guanidiiniyhdisteet

NO GREEN&CLEAN M2

Dobbeltvirkende, aktivt avskummende konsentrat til daglig rengjøring, desinfisering og luftfjerning av avsugingsanlegg og amalgamavskillere.

Virkningsspekter/virketid : HBV/HCV/HIV: 1% løsning: 1 time; bakteriedrepende* / soppdreper (C. albicans)*: 1% løsning: 15 minutter; tuberkulocid*: 1% løsning: 4 timer. (*ved høy belastning)

Påfylling og bruk av GREEN&CLEAN M2 dispensereren: Hver salgsethet inneholder GREEN&CLEAN M2 rød og GREEN&CLEAN M2 grønn. GREEN&CLEAN M2 rød og GREEN&CLEAN M2 grønn skal alltid anvendes i veksel, dvs. straks det grønne desinfiserende konsentratet er oppbrukt, må du etterfylle den røde og omvendt. **1** Ta dispensereren ut av huset. Vri den tomme beholderen med urviseren for å fjerne den fra pumpehodet. **2** Fyll konsentratet i beholderen. **3** Vri den fulle beholderen mot urviseren inntil anslag på pumpehodet. Sett dispensereren igjen inn i huset.

Daglig bruk: Vi anbefaler rengjøring og desinfeksjon av avsugingsanlegget og munnskyllevasker 2x ganger daglig. Etter kirurgiske inngrep skal det i tillegg utføres en spesialrengjøring. **4** Dosering: Trykk 2x ganger på pumpen til dispensereren (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 konsentrat). OBS: Overdosering kan føre til feil! **5** Blanding: Ta av blandebeholderen og fyll den til markeringen med kaldt vann (= 600 ml 1% oppløsning). **6 + 7** Avsuging: Hold den lille sugeslangen på åpning nr. 1, helt til det suges inn luft (= 200 ml). Hold den store sugeslangen på åpning nr. 2, helt til det suges inn luft (= 200 ml). **8** Rengjøring og desinfeksjon av skylleskålen: Tøm den resterende oppløsningen (= 200 ml) inn i skylleskålen. Ikke spyl etter (Overhold virketiden).

Ikke bruk andre rengjørings- og desinfeksjonsmidler til pleie av avsugingsanlegget og skylleskålen, dette kan føre til negative vekselvirkninger. Mellom behandlingene skal det suges mye kaldt vann gjennom sugeanlegget. GREEN&CLEAN M2 skal først anvendes etter spyling med kaldt vann, ellers blir det aktive kjemikalier skylt bort.

FARETYPE: Farlig ved svelging. Gir alvorlige etseskader på hud og øyne. Kan gi allergi eller astmasymptomer eller pustevansker ved innånding. Meget giftig for liv i vann. Unngå utslipp til miljøet. Bruk vernehansker/vermeklær/øyebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Ved symptomer i luftveiene:

Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege. Oppbevares innelåst.

Sammensetning GREEN&CLEAN M2 grønn: kvartære ammoniumforbindelser, alkylamin

Sammensetning GREEN&CLEAN M2 rød: kvartære ammoniumforbindelser, guanidiniumforbindelser

DA GREEN&CLEAN M2

Dobbeltvirkende afskummende koncentrat til daglig rengøring, desinfektion og deodorisering af udsugningsanlæg og amalgam-udskillere.

Virkningsspektrum/virkningstid: HBV/HCV/HIV: 1% opløsning: 1 time; bakteriedræbende middel*/svampedræbende middel (C. albicans)*: 1% opløsning: 15 minutter; tuberkulosedræbende middel*: 1% opløsning: 4 timer. (*ved høj belastning)

Fyldning og brug af GREEN&CLEAN M2 doseringsdispenser: Hver enhed indeholder GREEN&CLEAN M2-rød og GREEN&CLEAN M2-grøn. GREEN&CLEAN M2-rød og GREEN&CLEAN M2-grøn skal altid anvendes skiftevis; dvs. så snart det grønne desinfektionskoncentrat er opbrugt, skal man ifylde det røde, og omvendt. **1** Tag doseringsenheden ud af huset. Drej den tomme beholder i urets retning for at fjerne den fra pumpehovedet. **2** Fyld koncentratet i beholderen. **3** Drej den fyldte beholder imod urets retning til anslag på pumpehovedet. Indsæt atter doseringsenheden i huset.

Daglig brug: Det anbefales, at man rengør og desinficerer udsugningsanlæg og spyt-kummer 2 gange dagligt. Efter kirurgiske indgreb bør man desuden foretage en specialrengøring. **4** Dosering: Aktivér doseringsdispenserens pumpe 2 gange (= 6 ml GREEN&CLEAN M2-koncentrat). Advarsel: Overdosering kan medføre driftsforstyrrelser! **5** Blanding: Tag blandingsbeholderen af, og fyld den op til mærket med koldt vand (= 600 ml 1%-opløsning). **6** + **7** Sugning: Hold den lille sugeslange an mod åbning nr. 1, til der indsuges luft (= 200 ml). Hold den store sugeslange an mod åbning nr. 2, til der indsuges luft (= 200 ml). **8** Rengøring og desinfektion af spytbakken: Kom resten af opløsningen (= 200 ml) i spytbakken. Undgå at skylle (Afvent indvirkningstiden).

Til pleje af sugelanlægget og spytbakken skal man venligst undgå at benytte andre rengørings- og desinfektionsmidler, da dette kan medføre negative vekselvirkninger. Mellem behandlingerne skal man suge rigeligt med koldt vand gennem sugelanlægget. GREEN&CLEAN M2 anvendes først efter skyllingen med koldt vand, da man ellers skyller de aktive kemikalier bort.

FARLIG: Farlig ved indtagelse. Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. Kan forårsage allergi- eller astmasymptomer eller åndedrætsbesvær ved indånding. Meget giftig for vandlevende organismer. Undgå udledning til miljøet. Bær beskyttelseshandsker/ beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Alt tilsmudset tøj tages straks af. Skyl/brus huden med vand. VED

INDÅNDING: Flyt personen til et sted med frisk luft og sørg for, at vejtrækningen lettes. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktilinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved luftvejssymptomer: Ring til en GIFTINFORMATION/læge. Opbevares under lås.

Sammensætning GREEN&CLEAN M2 grøn: kvaternære ammoniumforbindelser, alkylamin

Sammensætning GREEN&CLEAN M2 rød: kvaternære ammoniumforbindelser, alkylamin, guanidiniumforbindelser

SV GREEN&CLEAN M2

Dubbelverkande, aktiva skumdämpande konzentrat för daglig rengöring, desinficering och deodorisering av sugsystem och amalgamseparatorer.

Aktivitetsspektrum och åtgärdstider: HBV/HCV/HIV: 1% lösning: 1 timme; bakteriedödande*/svampdödande (C. albicans)*: 1% lösning: 15 minuter; TBC-dödande*: 1% lösning: 4 timmar. (*vid hög belastning)

Påfyllning och användning av doseringsdispensern GREEN&CLEAN M2: Varje enskild produkt innehåller GREEN&CLEAN M2-röd och GREEN&CLEAN M2-grön. Använd GREEN&CLEAN M2-röd och GREEN & CLEAN M2-grön växelvis, dvs när det gröna desinfektionskoncentratet är slut, fyller du i det röda och omvänt. **1** Ta ut doseringsdispensern från huset. Vrid den tomma behållaren medurs för att ta bort den från pumphuvudet. **2** Häll i konzentratet i behållaren. **3** Vrid den fyllda behållaren moturs tills det tar stopp vid pumphuvudet. Sätt tillbaka doseringsdispensern i huset.

Daglig användning: Rengöring och desinfektion av sugsystem och fontänskål rekommenderas 2 gånger per dag. Efter kirurgi bör dessutom en speciell rengöring utföras. **4** Dosera: Tryck 2 gånger på doseringsgivarens pump (6 ml konzentrat av GREEN&CLEAN M2). Varning: Överdosering kan leda till funktionsstörningar! **5** Blanda: Ta bort blandningstanken och fyll behållaren med kallt vatten upp till markeringen (600 ml 1%-ig lösning). **6** + **7** Suga: Håll den lilla sugslangen på öppning nr 1 tills den suger in luft (= 200 ml). Håll den stora sugslangen på öppning nr 2 tills den suger in luft (= 200 ml). **8** Rengöra och desinficera skålen: Töm resterande lösning (= 200 ml) i fontänskålen. Skölj inte (Avvakta kontakttiden).

Vid underhåll av sugsystem och skål ska du inte använda andra rengörings- och desinfektionsmedel eftersom det kan leda till oväntade reaktioner. Mellan behandlingarna kan du låta rikligt med kallt vatten sugas genom sugsystemet. Använd inte GREEN&CLEAN M2 förrän efter spolningen med kallt vatten, annars kan de aktiva kemikalierna spolas bort.

FARA: Skadligt vid förtäring. Orsakar allvariga frätskador på hud och ögon. Kan orsaka allergi- eller astmasymtom eller andningssvårigheter vid inandning. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Undvik utsläpp till miljön. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att andningen underlättas. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går

lätt. Fortsätt att skölja. Vid besvär i luftvägarna: Kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. Förvaras inlåst.

Sammansättning GREEN&CLEAN M2 grönt: kvartära ammoniumföreningar, alkylamin

Sammansättning GREEN&CLEAN M2 rött: kvartära ammoniumföreningar, alkylamin, guanidinföreningar

EL GREEN&CLEAN M2

Διπλό, ενεργά αντιφριστικό συμπυκνωμένο διάλυμα για τον καθημερινό καθαρισμό, απολύμανση και απόσπηση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και διαχωριστών αμαλγάματος.

Περιοχή δράσης/Χρόνοι δράσης: HBV/HCV/ HIV, Ερπητοϊός Τύπου Ι): 1% αραιώση: 1 ώρα; βακτηριοκτόνο*, μυκητοκτόνο (C. albicans)*: 1% αραιώση: 15 λεπτά; φυμιοκτόνο*: 1% αραιώση: 4 ώρες. (*σε περίπτωση υψηλής επιβάρυνσης)

Πλήρωση και χρήση του δοσιμετρικού διανομέα GREEN&CLEAN M2: Κάθε μονάδα πώλησης περιέχει από ένα κόκκινο GREEN&CLEAN M2 και ένα πράσινο GREEN&CLEAN M2. Χρησιμοποιείτε πάντοτε εναλλάξ το κόκκινο GREEN&CLEAN M2 και το πράσινο GREEN&CLEAN M2, δηλ. μόλις καταναλωθεί το πράσινο συμπυκνωμένο διάλυμα απολυμαντικού, συμπληρώνετε το κόκκινο και αντίστροφα. **1** Αφαιρέστε τον δοσομετρητή από το περιβλήμα. Περιστρέψτε τα άδεια δοχεία δεξιόστροφα, για να τα αφαιρέσετε από την κεφαλή άντλησης. **2** Συμπληρώστε το συμπυκνωμένο διάλυμα στο δοχείο. **3** Περιστρέψτε το γεμάτο δοχείο αριστερόστροφα μέχρι να τερματίσει στην κεφαλή άντλησης. Τοποθετήστε ξανά τον δοσομετρητή στο περιβλήμα.

Καθημερινή χρήση: Συνιστάται ο καθαρισμός και η απολύμανση της εγκατάστασης αναρρόφησης και του νιπτήρα πλύσης του στόματος 2 φορές την ημέρα. Μετά από χειρουργικές επεμβάσεις θα πρέπει να διεξάγεται επιπρόσθετα ένας ειδικός καθαρισμός. **4** Δοσιμέτρηση: Χειριστείτε 2 φορές την αντλία του δοσιμετρικού διανομέα (= 6 ml συμπυκνωμένο διάλυμα GREEN&CLEAN M2). Προσοχή: υπερβολικές δόσεις μπορούν να προκαλέσουν βλάβες! **5** Ανάμιξη: Αφαιρέστε το δοχείο ανάμιξης και γεμίστε το μέχρι το σημάδι με κρύο νερό (= 600 ml διάλυμα 1%). **6 + 7** Αναρρόφηση: Κρατήστε το μικρό σωληνάκι αναρρόφησης στο άνοιγμα αρ. 1, μέχρι να αναρροφηθεί αέρας (= 200 ml). Κρατήστε το μεγάλο σωληνάκι αναρρόφησης στο άνοιγμα αρ. 2, μέχρι να αναρροφηθεί αέρας (= 200 ml). **8** Καθαρισμός και απολύμανση τη λεκάνη πτυέλων: Αδειάστε το υπόλοιπο διάλυμα (=200 ml) στο πτυελοδοχείο. Μην ξεπλένετε (Αναμένετε να παρέλθει ο χρόνος δράσης).

Για την περιποίηση του συστήματος αναρρόφησης και της λεκάνης πτυέλων μην χρησιμοποιείτε άλλα απορρυπαντικά και απολυμαντικά, διότι έτσι μπορούν να προκληθούν αρνητικές αλληλεπιδράσεις. Ανάμεσα στις θεραπείες αναρροφάτε άφθονο κρύο νερό μέσω της εγκατάστασης αναρρόφησης. Χρησιμοποιείτε GREEN&CLEAN M2 μόνο αφού ξεπλένετε με κρύο νερό, διότι διαφορετικά ξεπλένονται οι δραστικές χημικές ουσίες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργία ή συμπτώματα άσθματος ή δύσπνοια σε περίπτωση εισπνοής. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύντε την επιδερμίδα με νερό/στο ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρατε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Εάν παρουσιάζονται αναπνευστικά συμπτώματα: Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό. Φυλάσσεται κλειδωμένο.

Σύνθεση πράσινου GREEN&CLEAN M2: τεταρτοταγείς ενώσεις αμμωνίου, ενώσεις αλκυλαμίνης

Σύνθεση κόκκινου GREEN&CLEAN M2: τεταρτοταγείς ενώσεις αμμωνίου, ενώσεις αλκυλαμίνης, ενώσεις γουανιδίνιου

PL GREEN&CLEAN M2

Dualny, aktywnie zapobiegający spienianiu koncentrat do codziennego mycia, dezynfekcji i dezodoryzacji urządzeń odsysających i separatorów amalgamatu.

Spektrum działania/czas zadziałania: HBV/HCV/HIV: 1% roztwór: 1 godzina; bakteriobójcze*/grzybobójcze (C. albicans)*: 1% roztwór: 15 minut; prątkobójcze*: 1% roztwór: 4 godziny. (*przy dużym obciążeniu)

Napelnianie i stosowanie dozownika GREEN&CLEAN M2: Każda jednostka sprzedażowa zawiera czerwony GREEN&CLEAN M2 i zielony GREEN&CLEAN M2. Preparat czerwony GREEN&CLEAN M2 i preparat zielony GREEN&CLEAN M2 należy zawsze stosować na zmianę, tzn. gdy skończy się zielony koncentrat dezynfekujący, należy włączyć czerwony i na odwrót. **1** Wyjąć dozownik z obudowy. Obrócić pusty zbiornik zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby usunąć główkę pompki. **2** Włączyć koncentrat do zbiornika. **3** Nakręcić napelniony zbiornik przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do oporu na główkę pompki. Dozownik włożyć ponownie do obudowy.

Codziennie zastosowanie: Zaleca się czyszczenie i dezynfekcję urządzenia odsysającego oraz spluwaczki 2x dziennie. Po zabiegach chirurgicznych należy przeprowadzić dodatkowo czyszczenie specjalne. **4** Dozowanie: 2x uruchomić pompkę dozownika (= 6 ml koncentratu GREEN&CLEAN M2). Uwaga: Zbyt duża ilość preparatu może być przyczyną usterek! **5** Mieszanie: Zdjąć zbiornik do mieszania i napelnić go zimną wodą aż do oznaczenia (= 600 ml roztworu 1%-owego). **6** + **7** Odsysanie: Przytrzymać mały wąż ssący na otworze nr 1, aż powietrze będzie zasysane (= 200 ml). Przytrzymać duży wąż ssący na otworze nr 2, aż powietrze będzie zasysane (= 200 ml). **8** Czyszczenie i dezynfekcja miski spluwaczki: Pozostały roztwór (= 200 ml) włączyć do miski spluwaczki. Nie splukiwać (Pozostawić, aby roztwór zadziałał).

Do pielęgnacji urządzenia odsysającego i miski spluwaczki nie stosować innych środków czyszczących i dezynfekujących, gdyż na skutek tego może dojść do negatywnego oddziaływania wzajemnego. Pomiedzy zabiegami przepuszczać dużą ilość zimnej wody przez urządzenie zasysające. Preparat GREEN&CLEAN M2 stosować dopiero po przepłukaniu zimną wodą, w innym wypadku może dojść do wyplukania aktywnych chemikaliów.

Niebezpieczeństwo: Działa szkodliwie po połknięciu. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Może powodować objawy alergii lub astmy lub trudności w oddychaniu w następstwie wdychania. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Unikać uwolnienia do środowiska. Stosować rękawice

ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia objawów ze strony układu oddechowego: Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIEK/lekarzem. Przechowywać pod zamknięciem.

Skład GREEN&CLEAN M2 zielony: czwartorzędowe związki amonowe, alkaminy

Skład GREEN&CLEAN M2 czerwony: czwartorzędowe związki amonowe, alkaminy, związki guanidyny

CS GREEN&CLEAN M2

Duální, aktivně odpeňující koncentrát na každodenní čištění, dezinfekci a dezodorizaci odsávacích zařízení a odlučovačů amalgámu.

Spektrum účinnosti/doby působení: HBV/HCV/HIV: 1% roztok: 1 hodina; baktericidní*/fungicidní (C. albicans) účinky*: 1% roztok: 15 minut; proti tuberkulóze*: 1% roztok: 4 hodiny. (*při vysokém zatížení)

Plnění a spotřeba dávkovače GREEN&CLEAN M2: Každá prodejní jednotka obsahuje vždy GREEN&CLEAN M2 červený a GREEN&CLEAN M2 zelený. GREEN&CLEAN M2 červený a GREEN&CLEAN M2 zelený používejte vždy střídavě, tj. jakmile spotřebujete zelený dezinfekční koncentrát, doplňte červený a naopak.

1 Vyjměte dávkovač z pouzdra. Odstraňte prázdnou nádobu z pumpovací hlavičky otočením ve směru pohybu hodinových ručiček. **2** Naplňte do nádoby koncentrát.

3 Našroubujte naplněnou nádobu proti směru pohybu hodinových ručiček až na doraz na pumpovací hlavičku. Dávkovač opět vraťte do pouzdra.

Denní používání: Čištění a dezinfekci odsávacího zařízení a umyvadla pro vyplachování úst se doporučuje provádět 2x denně. Po chirurgických zákrocích by mělo být provedeno navíc ještě zvláštní čištění.

4 Dávkování: Stiskněte 2x pumpičku dávkovače (= 6 ml koncentrátu GREEN&CLEAN M2). Pozor: Předávkování může vést k poruchám! **5** Smísení: Sejměte mísicí nádobku a naplňte ji až ke značce studenou vodou (= 600 ml 1% roztok). **6** + **7**

Odsávání: Držte malou sací hadičku na otvoru 1, dokud se nenasaje vzduch (= 200 ml). Držte velkou sací hadičku na otvoru 2, dokud se nenasaje vzduch (= 200 ml). **8** Čištění a dezinfekce plivátka: Vylijte zbylý roztok (= 200 ml) do plivátka. Neoplachujte (Nechejte působit).

K ošetření odsávacího zařízení a plivátka prosím nepoužívejte žádné jiné čisticí a dezinfekční přípravky, mohly by nastat nežádoucí vzájemné účinky. Mezi jednotlivými ošetřeními nasajte nasávacím zařízením velké množství studené vody. Přípravek GREEN&CLEAN M2 ale použijte až po opláchnutí studenou vodou, jinak byste spláchli aktivní chemikálie.

Nebezpečí: Zdraví škodlivý při požití. Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže. Vysoce toxický pro vodní organismy. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik

minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při dýchacích potížích: Volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. Skladujte uzamčené.

Složení GREEN&CLEAN M2 zelený: kvarterní amoniové sloučeniny, alkylamin

Složení GREEN&CLEAN M2 červený: kvarterní amoniové sloučeniny, alkylamin, guanidinové sloučeniny

SK GREEN&CLEAN M2

Duálny, aktívne odpeňujúci koncentrát na každodenné čistenie, dezinfekciu a dezodoráciu odsávacích zariadení a odľučovačov amalgámu.

Doby pôsobenia/spektrum: HBV/HCV/HIV: 1%-zriedenie: 1 hodina; baktericídne*, fungicídne (C. albicans)*: 1%-zriedenie: 15 minút; tuberculocide*: 1%-zriedenie: 4 hodiny. (*pri vysokom zaťažení)

Plnenie a používanie dávkovača GREEN&CLEAN M2: Každá predajná jednotka obsahuje prípravok GREEN&CLEAN M2 červený a GREEN&CLEAN M2 zelený. Prípravok GREEN&CLEAN M2 červený a GREEN&CLEAN M2 zelený používajte vždy striedavo, to znamená, keď sa minie zelený dezinfekčný koncentrát, doplňte červený koncentrát a naopak. **1** Vyberte dávkovač z telesa. Odstráňte ho z pumpovacej hlavy otáčaním prázdnej nádoby v smere hodinových ručičiek.

2 Doplňte koncentrát do nádoby. **3** Zatočte naplnenú nádobu na pumpovaciu hlavu až na doraz otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Vložte dávkovač do telesa.

Každodenné používanie: Čistenie a dezinfekciu odsávacieho zariadenia a nádoby na odpľúvanie odporúčame vykonávať 2-krát denne. Po chirurgických zákrokoch by sa malo vykonať dodatočné čistenie.

4 Dávkovanie: 2x stlačte pumpu dávkovača (= 6 ml koncentráту GREEN&CLEAN M2). Pozor: Nadmerné dávkovanie môže mať za následok poruchy!

5 Namiešanie: Odoberte zmiešavaciu nádobu a naplňte ju studenou vodou až po značku (= 600 ml 1%-ný roztok).

6 + 7 Odsávanie: Pridržte malú odsávaciu hadicu pri otvore č. 1, až kým sa nenasaje vzduch (= 200 ml). Pridržte veľkú odsávaciu hadicu pri otvore č. 2, až kým sa nenasaje vzduch (= 200 ml). **8** Čistenie a dezinfekcia nádoby na odpľúvanie: Zvyšný roztok (= 200 ml) vyprázdňte do nádoby na odpľúvanie. Nepreplachujte (Počkajte, kým neuplynie čas pôsobenia.).

Na ošetrenie odsávacieho zariadenia a nádoby na odpľúvanie nepoužívajte žiadne iné čistiace ani dezinfekčné prostriedky, pretože tak môže dôjsť k negatívnemu vzájomnému účinkovaniu. Medzi ošetreniami nasajte veľa studenej vody cez nasávacie zariadenie. Prípravok GREEN&CLEAN M2 použite až po prepláchnutí studenou vodou, pretože inak dôjde k odplaveniu aktívnych chemikálií.

Nebezpečenstvo: Škodlivý po požití. Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Všetky kontaminované časti odevu okamžite vyzlečte.

Pokožku opláchnite vodou/sprchou. PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Pri staženom dýchaní: Volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára. Uchovávajte uzamknuté.

Zloženie GREEN&CLEAN M2 zelený: kvartérne amóniové zlúčeniny, alkylamín

Zloženie GREEN&CLEAN M2 červený: kvartérne amóniové zlúčeniny, alkylamín, guanidínové zlúčeniny

SL GREEN&CLEAN M2

Dvojni koncentrat z aktivnim razpenjenjem za dnevno čiščenje, razkuževanje in odstranjevanje vonjav iz odsesovalnih naprav in ločevalnikov amalgama.

Spekter/čas učinkovanja: HBV/HCV/HIV: 1%-odstotna raztopina: 1 ora; baktericidno*/fungicidno (C. albicans)*: 1%-odstotna raztopina: 15 minut; tuberkulocidno*: 1%-odstotna raztopina: 4 ure. (*pri visoki obremenitvi)

Polnjenje in uporaba razdeljevalnika GREEN&CLEAN M2: Vsaka prodajna enota vsebuje rdeči koncentrat GREEN&CLEAN M2 in zeleni koncentrat GREEN&CLEAN M2. Rdeči koncentrat GREEN&CLEAN M2 in zeleni koncentrat GREEN&CLEAN M2 uporabljajte vedno izmenoma, tj. takoj ko porabite zelen razkuževalni koncentrat, dolijte še rdečega in obratno. **1** Razdeljevalnik vzemite iz ohišja. Prazen razdeljevalnik obrnite v smeri urinih kazalcev, da ga odstranite iz črpalne glave. **2** Posodo napolnite s koncentratom. **3** Napolnjeno posodo obračajte na črpalni glavi v smeri proti urinim kazalcem, dokler se ne zaustavi. Razdeljevalnik namestite nazaj v ohišje.

Vsakodnevna uporaba: Priporočeno je, da odsesovalno napravo in korita za izpiranje ust razkužujete 2-krat dnevno. Po kirurških posegih je treba poleg tega izvesti posebno čiščenje. **4** Odmerjanje: Črpalno razdeljevalnika sprožite 2x (= 6 ml koncentrata GREEN&CLEAN M2). Pozor: Čezmerno odmerjanje lahko povzroči motnje! **5** Umešanje: Snemite mešalno posodo in jo napolnite s hladno vodo do oznake (= 600 ml 1-odstotna raztopina). **6** + **7** Odsesavanje: Majhno sesalno cev držite na odprtini št. 1, dokler se ne vsesava zraka (= 200 ml). Veliko sesalno cev držite na odprtini št. 2, dokler se ne vsesava zraka (= 200 ml). **8** Čiščenje in razkuževanje pljuvalnika: Ostanek raztopine (= 200 ml) zlijte v pljuvalnik. Ne izplaknite (Počakajte, da poteče čas učinkovanja).

Za nego odsesovalne naprave in pljuvalnika ne uporabljajte drugih čistilnih in razkuževalnih sredstev, ker lahko s tem povzročite negativne medsebojne učinke. Med posameznimi zdravljenji morate skozi sesalno napravo vsesati veliko hladne vode. GREEN&CLEAN M2 uporabite šele po izplakovanju s hladno vodo, ker morate drugače izplakniti aktivne kemikalije.

Nevarno: Zdravju škodljivo pri zaužitju. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Lahko povzroči simptome alergije ali astme ali težave z dihanjem pri vdihavanju. Zelo strupeno za vodne organizme. Preprečiti sproščanje v okolje. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša

dihanje. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Pri respiratornih simptomih: Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika. Hraniti zaklenjeno.

Sestava GREEN&CLEAN M2, zelena: kvartarne amonijeve spojine, alkalilam

Sestava GREEN&CLEAN M2, rdeča: kvartarne amonijeve spojine, alkalilam

HR GREEN&CLEAN M2

Dvojni, aktivni koncentrat s otpjenjivanjem za svakodnevno čišćenje, dezinficiranje i dezodoriranje usisnih uređaja i separatora amalgama.

Vrijeme djelovanja / spektar : HBV/HCV/HI: 1%-tna otopina: 1 sat; baktericidan*, fungicidan (C. albicans)*: 1%-tna otopina: 15 minuta; tuberkulocidan*: 1%-tna otopina: 4 sata. (*u slučaju velikog opterećenja)

Punjenje i uporaba dozatora sredstva GREEN&CLEAN M2: Svaka prodajna jedinica sadržava GREEN&CLEAN M2 crveni i GREEN&CLEAN M2 zeleni. Sredstva GREEN&CLEAN M2 crveni i GREEN&CLEAN M2 zeleni uvijek rabite naizmjenice, odnosno kad se potroši zeleni dezinfekcijski koncentrat, dolijte crveni i obrnuto. **1** Izvadite dozator iz kućišta. Okrenite prazni spremnik nadesno kako biste ga skinuli s glave crpke. **2** Ulijte koncentrat u spremnik. **3** Okrenite napunjeni spremnik nalijevo do graničnika na glavi crpke. Stavite dozator natrag u kućište.

Dnevna uporaba: Preporučujemo da čišćenje i dezinficiranje usisnog uređaja i praonika za ispiranje usta obavljate dvaput na dan. Nakon kirurških zahvata mora se obaviti i posebno čišćenje. **4** Doziranje: Dvaput aktivirajte crpku dozatora (= 6 ml koncentrata GREEN&CLEAN M2). Pozor: Predoziranje može uzrokovati neispravnosti! **5** Miješanje: Skinite spremnik za miješanje i napunite ga hladnom vodom do oznake (= 600 ml 1%-tne otopine). **6** + **7** Usisavanje: Držite malo usisno crijevo u otvoru br. 1 dok se zrak ne usiše (= 200 ml). Držite veliko usisno crijevo u otvoru br. 2 dok se zrak ne usiše (= 200 ml). **8** Čišćenje i dezinficiranje pljuvačnice: Preostalu otopinu (= 200 ml) izlijte u pljuvačnicu. Nemojte je ispirati (Pričekajte da prođe vrijeme djelovanja).

Za njegu usisnog uređaja i pljuvačnice uporabite neko drugo sredstvo za čišćenje i dezinficiranje jer se u suprotnom mogu pojaviti negativne interakcije. Između tretmana usišite mnogo hladne vode kroz usisni uređaj. Uporabite GREEN&CLEAN M2 tek nakon ispiranja hladnom vodom jer ćete u suprotnom isprati aktivne kemikalije.

OPASNOST: Štetno ako se proguta. Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem. Vrlo otrovno za vodeni okoliš. Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem. AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svjež zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom

nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika. Skladištiti pod ključem.

Sastav GREEN&CLEAN M2 zeleni: kvartarni spojevi amonijaka, alkalamin

Sastav GREEN&CLEAN M2 crveni: kvartarni spojevi amonijaka, alkalamin, spojevi gvanidija

HU GREEN&CLEAN M2

Kettős aktív habzástgátló koncentrátum elszívó berendezések és amalgám-leválasztók napi tisztításához és szagtalanításához.

Kifejtett hatások/Hatásidők: HBV/HCV/HIV: 1%-os oldat: 1 óra; baktériumölő*/gombaölő (C. albicans)*: 1%-os oldat: 15 perc; gumóölő*: 1%-os oldat: 4 óra. (*nagy terhelés esetén)

A GREEN&CLEAN M2 adagoló feltöltése és használata: Minden egyes megvásárolt egység egy piros GREEN&CLEAN M2-t és egy zöld GREEN&CLEAN M2-t tartalmaz. Mindig felváltva használja a piros GREEN&CLEAN M2 és zöld GREEN&CLEAN M2 termékeket. Vagyis ha elfogy a zöld fertőtlenítő koncentrátum, akkor pirosat töltsön helyette, és fordítva.

1 Vegye ki az adagolót a házból. A pumpafejről való eltávolításhoz forgassa az óramutató járásával megegyező irányba az üres tartályt. **2** Töltse a koncentrátumot a tartályba. **3** A feltöltött tartályt ütközésig forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a pumpafejre. Helyezze vissza az adagolót a házba.

Napi alkalmazás: Az elszívó berendezés és a szájöblítő csésze tisztítását és fertőtlenítését naponta kétszer javasolt elvégezni. Sebészeti beavatkozások után emellett egy különleges tisztítást is végre kell hajtani.

4 Adagolás: Nyomja meg kétszer az adagoló pumpáját (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 koncentrátum). Figyelem: A túladagolás üzemzavarokhoz vezethet! **5** Keverés: Vegye le a keverőtartályt, és a jelölésig töltsse fel hideg vízzel (600 ml 1%-os oldat). **6** + **7** Elszívás: Tartsa a kis szívótömlőt az 1. sz. nyíláshoz, míg beszívja a levegőt (= 200 ml). Tartsa a nagy szívótömlőt a 2. sz. nyíláshoz, míg beszívja a levegőt (= 200 ml). **8** Köpöcsésze tisztítása és fertőtlenítése: Úrítse a maradék oldatot (= 200 ml) a köpöcsészébe. Ne öblítse ki (Várja ki a hatóidőt).

Az elszívó berendezés és a köpöcsésze tisztításához ne használjon egyéb tisztító- és fertőtlenítő szereket, mivel ezáltal negatív kölcsönhatások alakulhatnak ki. A kezelések között bő hideg vízzel öblítse át a szívóberendezést. Csak hideg vízzel történő öblítés után használja a GREEN&CLEAN M2 terméket, mivel ellenkező esetben kiöblítheti az aktív vegyszereket.

Veszély: Lenyelve ártalmas. Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Belélegezve allergiás és asztmás tüneteket, és nehéz légzést okozhat. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. BELÉLEGZÉS

ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Légzési problémák esetén: Forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz. Elzárva tárolandó.

A zöld GREEN&CLEAN M2 összetétele: kvaterner ammóniumvegyületek, alkilamin

A piros GREEN&CLEAN M2 összetétele: kvaterner ammóniumvegyületek, alkilamin, guanidiniumvegyületek

ET GREEN&CLEAN M2

Kahetoimeline, aktiivse vahueemaldusega kontsentratsioon igapäevaseks puhastamiseks, imuseadmete ja amalgaamiseaparatuuride desinfitseerimiseks ning desodoreerimiseks.

Desinfitseerimise spekter/Toimeajad: HBV/HIV/HCV: 1% lahus: 1 tund; bakteritsiidne/fungitsiidne (C. albicans)*: 1% lahus: 15 minutit; tuberkuloosivastane kaitse*: 1% lahus: 4 tundi. (*kõrgemal koormusel)

GREEN&CLEAN M2 doseerimiseadme täitmine ja kasutamine: Iga müügiühik sisaldab vastavalt punast GREEN&CLEAN M2 ja rohelist GREEN&CLEAN M2. Kasutage punast GREEN&CLEAN M2 ja rohelist GREEN&CLEAN M2 alati vaheldumisi, st kui roheline desinfitseerimiskontsentratsioon on otsa saanud, siis valage juurde punast ja vastupidi.

1 Võtke dosaator korpusest välja. Keerake tühja anumad päripäeva, et see pumbapea küljest eemaldada.

2 Valage kontsentratsioon anumasse. **3** Keerake täidetud anumad kuni vastu pumbapead toetumiseni vastupäeva. Pange dosaator korpuse tagasi.

Igapäevane kasutamine: Imusüsteemi ja suuloputusvalamut soovitatakse puhastada ning desinfitseerida 2x päevas. Pärast kirurgilisi sekkumisi tuleks täiendavalt eripuhastus läbi viia.

4 Doseerimine: Vajutage 2x doseerimiseadme pumpa (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 kontsentrati). Tähelepanu: Üledoseerimine võib põhjustada rikkeid! **5**

Kokkusegamine: Võtke segamisanum maha ja täitke kuni määrgistuseni külma veega (= 600 ml 1%-list lahust). **6** +

7 Araimemine: Hoidke väikest imivoolikut aval nr 1, kuni õhku sisse imetakse (= 200 ml). Hoidke suurt imivoolikut aval nr 2, kuni õhku sisse imetakse (= 200 ml). **8**

Süljekaasi puhastamine ja desinfitseerimine: Tühjendage ülejäänud lahus (= 200 ml) süljekaussi. Ärge loputage üle (Oodake ära toimeaeg).

Palun ärge kasutage imisüsteemi ja süljekaasi hoolitsuseks puhastus- ning desinfektsioonivahendeid, sest seetõttu võib negatiivseid vaheldumõjusid esineda. Imege ravikäikude vahel läbi imisüsteemi rohkelt külma vett. Kasutage GREEN&CLEAN M2 alles pärast külma veega loputamist, sest vastasel juhul uhutakse aktiivsed kemikaalid ära.

Ettevaatust: Allaneelamisel kahjulik. Põhjustab rasket nahasõõvitust ja silmakahjustusi. Sissehingamisel võib põhjustada allergia- või astma sümptomeid või hingamisraskusi. Väga mürgine veeorganismidele. Vältida sattumist keskkonda. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all. SISSEHINGAMISE KORRAL:

toimetada isik värsket õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hingamisteede probleemide ilmnemise korral: võtta ühendust MÜRGIJURUSTEABEKESKUSE/ärstiga. Hoida lukustatult.

Koostis GREEN&CLEAN M2 roheline: kvaternaarsed ammoniumiühendid, alküülamiin

Koostis GREEN&CLEAN M2 punane: kvaternaarsed ammoniumiühendid, alküülamiin, guanidiniumiühendid

LV GREEN&CLEAN M2

Duāls, aktīvs putu dzesējošs koncentrāts nosūkšanas iekārtu un amalgamas atdalītāju ikdienas tīrīšanai, dezinfekcijai un dezodorēšanai

Dezinfektanta spektrs/ledarbības laiks: HBV/HCV/ HIV: 1% šķīdums: 1 stunda; baktericīds* /fungicīds (C. albicans)*: 1% šķīdums: 15 minūtes; tuberkulozīds*: 1% šķīdums: 4 stundas. (*liela noslogojuma gadījumā)

GREEN&CLEAN M2 dozatora uzpilde un lietošana: Katrā pārdošanas paciņā ir attiecīgi GREEN&CLEAN M2 sarkanā krāsā un GREEN&CLEAN M2 zaļā krāsā. Vienmēr izmantojiet GREEN&CLEAN M2 sarkanā krāsā un GREEN&CLEAN M2 zaļā krāsā pamišus, proti, tiklīdz zaļais dezinfekcijas koncentrāts ir izlietots, papildiniet sarkano un otrādi. **1** Izņemiet dozatoru no korpusa. Grieziet tukšo tvertni pulksteņrādītāja virzienā, lai to noņemtu no pumpējamās galviņas. **2** Iepildiet koncentrātu tvertnē. **3** Grieziet piepildīto tvertni pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz galam uz pumpējamās galviņas. Ievietojiet dozatoru atpakaļ korpusā.

Ikdienas lietošana: Ir ieteicams nosūkšanas iekārtas un notekas splaujamtrauka tīrīšanu un dezinfekciju veikt 2x dienā. Pēc ķirurģiskām manipulācijām vajadzētu papildus veikt speciālu tīrīšanu. **4** Dozēšana: 2x nospiediet dozatora pumpi (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 koncentrāta). Ievēribai: pārdozēšana var radīt traucējumus! **5** Piejaukšana: Noņemiet maisīšanas tvertni un uzpildiet līdz atzīmei ar aukstu ūdeni (= 600 ml 1%-īgs šķīdums). **6** + **7** Nosūkšana: Turiet mazo iesūkšanas šļūteni uz atveres Nr. 1, līdz tiek iesūts gaiss (= 200 ml). Turiet lielo iesūkšanas šļūteni uz atveres Nr. 2, līdz tiek iesūts gaiss (= 200 ml). Splaujamtrauka tīrīšana un dezinfekcija: Iztukšojiet atlikušo šķīdumu (= 200 ml) splaujamtraukā. Nenoskalojiet (Nogaidiet iedarbības laiku).

Lūdzam neizmantojot nosūkšanas iekārtas un splaujamtrauka kopšanai citus tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus, jo tādējādi var rasties negatīvas mijiedarbības.

Starp ārstēšanas reizēm iesūciet lielu daudzumu aukstā ūdens caur nosūkšanas iekārtu. Izmantojiet GREEN&CLEAN M2 tikai pēc skalošanas ar aukstu ūdeni, jo pretējā gadījumā aizskalo aktīvās ķīmiskās vielas.

Bīstami: Kaitīgs, ja norij. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Ja ieelpo, var izraisīt alerģiju vai astmas simptomus, vai apgrūtināt elpošanu. Ļoti toksisks ūdens organismiem. Izvairīties no izplatīšanas apkārtējā vidē. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/ acu aizsargus/sejas aizsargus. SASKARĒ AR DU (vai matiēm): nekavējoties novilkt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušu. IEELPOŠANAS GADĪJUM : nogādāt cietušo svaigā gaisā un nodrošināt

netraucētu elpošanu. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skatot. Ja rodas elpas trūkuma simptomi: sazinieties ar SAINDĒŠAN S INFORM CIJAS CENTRU/ārstu. Glabāt slēgtā veidā.

GREEN&CLEAN M2 zaļā krāsā sastāvs: kvartāri amonija savienojumi, alkilamīns

GREEN&CLEAN M2 sarkanā krāsā sastāvs: kvartāri amonija savienojumi, alkilamīns, guanidīna savienojumi

LT GREEN&CLEAN M2

Dvigubo veikimo, aktyviai nusodinantis putas koncentratas, skirtas siurbimo įrangai bei amalgamos skirtuvams kasdien valyti, dezinfekuoti ir dezodoruoti.

Dezinfekavimo spektras/veikimo laikas: HBV/HCV/HIV: atskiedus iki 1%: 1 val.; baktericidinis*fungicidinis (C. albicans)*: atskiedus iki 1%: 15 min.; tuberkulicidinis*: atskiedus iki 1%: 4 valandos. (*esant didelei aprovai)

GREEN&CLEAN M2 dozatoriaus pripildymas ir naudojimas: Kiekviename pardavimo vienetu yra po raudoną ir žalią GREEN&CLEAN M2 ir GREEN&CLEAN M2. Visada naudokite raudoną ir žalią GREEN&CLEAN M2 pakaitomis, t. y., kai tik žalios spalvos dezinfekavimo koncentratas pasibaigs, pripildykite raudono ir atvirkščiai. **1** Išimkite dozatorių iš korpuso. Pasukite tuščią indą pagal laikrodžio rodyklę, kad ją nuimtumėte nuo siurblio galvutės. **2** Pripildykite į indą koncentratą. **3** Pripildytą indą sukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo ant siurblio galvutės. Vėl įstatykite dozatorių į korpusą.

Kasdienis naudojimas: Siurbimo įrangą ir spaudyklę rekomenduojame valyti ir dezinfekuoti 2x per dieną. Po chirurginių intervencijų papildomai reikėtų atlikti specialųjį valymą. **4** Dozavimas: 2 x aktyvinti dozatoriaus siurbli (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 koncentrato). Dėmesio: perdozavus galimi sutrikimai! **5** Sumaišymas: Nuimkite maišymo indą ir iki žymos pripildykite jį šalto vandens (= 600 ml 1 % tirpalo). **6** + **7** Išsiurbimas: Mažą siurbimo žarnelę laikykite ant angos Nr. 1, kol bus siurbiamas oras (= 200 ml). Didelę siurbimo žarnelę laikykite ant angos Nr. 2, kol bus siurbiamas oras (= 200 ml). **8** Spaudyklės valymas ir dezinfekavimas: Likusį tirpalą (= 200 ml) ištuštinkite į spaudyklę. Nenuplaukite (Palaukite, kol baigsis poveikio laikas).

Siurbimo įrangai ir spaudyklei prižiūrėti nenaudokite jokių kitų valymo ir dezinfekavimo priemonių, nes dėl to gali įvykti neigiama sąveika. Tarp gydymų siurbimo įranga siurbkite daug šalto vandens. GREEN&CLEAN M2 naudokite tik nuplovę šaltu vandeniu, nes kitaip bus nuplauti aktyvūs chemikalai.

Pavojinga: Kenksminga prarijus. Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis. Įkvėpus gali sukelti alerginę reakciją, astmos simptomus arba apsunkinti kvėpavimą. Labai toksiška vandens organizmams. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS (arba plauku): nusivilkite visus užterštus drabužius. Nuplaukite odą vandeniu arba po dušu. ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusįjį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra

ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai: skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/kreiptis į gydytoją. Laikyti užrakintą.

GREEN&CLEAN M2 (žalias) sudėtis: ketvirtiniai amonio junginiai, alkilaminas

GREEN&CLEAN M2 (raudonas) sudėtis: ketvirtiniai amonio junginiai, alkilaminas, guanidino junginiai

IS GREEN&CLEAN M2

Tvöfalt, virkt þykki sem freyðir ekki fyrir dagleg þrif, sóttþreinsun og lyktareyðingu á tanndráttarkerfum og amalgam aðskiljurum.

Virknisvið/Virknitímar: Lifrabólga B, alnæmi, lifrabólga C: 1% af lausn: 1 klukkustund, bakteríudrepandi*, sveppaeyðandi (C. albicans)*: 1%-af lausn: 15 mínútur, berkladrepandi*: 1%-af lausn: 4 klukkutímar. (*við mikla notkun)

Áfylling og notkun GREEN&CLEAN M2 skammtarans: Hver sölueining inniheldur bæði rautt GREEN&CLEAN M2 og grænt GREEN&CLEAN M2. Notið GREEN&CLEAN M2 og grænt GREEN&CLEAN M2 ávallt til skiptis, þannig að um leið og græna sóttþreinsuþykkið klárast þarf að fylla á með hinu rauða og öfugt.

1 Takið skammtarann úr hylkinu. Snúið tóma hylkinu réttisælis til að losa það af dæluhausnum. **2** Fyllið hylkið með þykki. **3** Snúið fyllta hylkinu rangsælis alveg í botn upp á dæluhausinn. Setjið skammtarann aftur í hylkið.

Dagleg notkun: Til að hreinsa og sóttþreinsa sogkerfi og munnskolsskálur er mælt með notkun tvisvar sinnum á dag. Sérstaka hreinsun ætti að framkvæma eftir skurðaðgöðir. **4** Skömmtnun: Dælið með dælunni tvisvar sinnum (6 ml af GREEN&CLEAN M2 þykki). Varúð: Bilun getur orðið ef skammtað er of mikið! **5** Blöndun: Takið blöndunargeyminn af og fyllið upp að merkinu með köldu vatni (= 600 ml 1%-af lausn). **6** + **7** Sog: Haldið litlu sogslöngunni við op nr. 1 þar til loft sogast inn (= 200 ml). Haldið stóru sogslöngunni við op nr. 2 þar til loft sogast inn (= 200 ml). **8** Hreinsun og sóttþreinsun á skolskál: Tæmið það sem eftir er af lausninni (= 200 ml) í skolskálina. Skolið ekki á eftir (Bíðið eftir virknitíma).

Notið ekki önnur hreinsi- eða sóttþreinsiefni til að þrifa sogkerfi og skolskáli því við það geta orðið óhentugar víxlverkanir. Sogið miklu af köldu vatni gegnum sogkerfið milli meðferða. Notið ekki GREEN&CLEAN M2 nema þegar búið er að skola með köldu vatni því annars gætu virku efnin skolast burtu.

HÆTTA: Hættulegt heilsu manna við inntöku. Veldur alvarlegri ætingu á húð og alvarlegum augnskaða. Við innöndun getur efnið valdð öfnæmi, asmakenndum einkennum eða öndunartruflunum. Mjög eitrad lífi í vatni. Forðist losun út í umhverfið. Notið hlífðarfatnað/ augnhlífar/ andlitshlífar. VIÐ SNERTINGU VIÐ HÚÐ (eða hár): Farið strax úr fötum sem óhreinast af efninu. Skolið húðina með vatni/farið í sturtu. VIÐ INNÖNDUN: Færið í ferskt loft og komið fyrir í hvíldarstillingu sem léttir öndun. VIÐ SNERTINGU VIÐ AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægjið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram. Við einkenni í öndunarfærum: Hafið samband við EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða kallið til lækni. Geymist á læstum stað.

Samsetning GREEN&CLEAN M2 grænn: fjórgreind ammóníaksambönd, alkýlamin

Samsetning GREEN&CLEAN M2 rauður: fjórgreind ammóníaksambönd, alkýlamin, guanídíumsambönd

RO GREEN&CLEAN M2

Concentrat dual, activ despumant pentru curățarea zilnică, dezinfectarea și dezodorizarea instalațiilor de aspirare și a decantoarelor de amalgam.

Spectru de acțiune/ timpi de acționare : HBV/HIV/HCV:
Soluție de 1%: 1 oră; bactericid*, fungicid (C. albicans)*:
Soluție de 1%: 15 minute, tuberculocid*: Soluție de 1%: 4 ore. (*la solicitare intensă)

Umplerea și utilizarea dozatorului GREEN&CLEAN M2: Fiecare unitate de vânzare conține de fiecare dată GREEN&CLEAN M2 roșu și GREEN&CLEAN M2 verde. Utilizați GREEN&CLEAN M2 roșu și GREEN&CLEAN M2 verde întotdeauna în mod alternativ, adică imediat ce concentratul dezinfectant verde este epuizat, vă rugăm să completați pe cel roșu și invers. **1** Luați dozatorul din carcasă. Rotiți rezervorul gol în sens orar, pentru a-l îndepărta de la capul de pompare. **2** Umpleți concentrat în rezervor. **3** Rotiți recipientul umplut în sens antiorar până la opritor pe capul de pompare. Puneți rezervorul din nou în carcasă.

Utilizare zilnică: Curățarea și dezinfectarea instalației de aspirare și a chiuvetei se recomandă de 2 ori pe zi. După intervenții chirurgicale trebuie să se efectueze suplimentar o curățare specială. **4** Dozare: Acționați de 2 ori pompa dozatorului (= 6 ml GREEN&CLEAN M2 concentrat). Atenție: Supradozarea poate conduce la defecțiuni! **5** Amestecare: Scoateți recipientul de amestec și umpleți cu apă rece până la marcaj (= 600 ml soluție de 1%). **6** + **7** Aspirare: Nu țineți niciun furtun de aspirare pe orificiul nr. 1, până când este aspirat aer (=200 ml). Țineți furtunul mare de aspirare pe orificiul nr. 2, până când este aspirat aer (= 200 ml). **8** Curățarea și dezinfectarea chiuvetei: Goliți restul soluției (=200 ml) în scuiptoare. Nu clătiți din nou (Așteptați durata de acțiune).

Vă rugăm să nu utilizați pentru îngrijirea instalației de aspirare și a scuiptorii niciun al agent de curățare și dezinfecție, deoarece pot apărea astfel interacțiuni negative. Aspirați între tratamente multă apă rece prin instalația de aspirare. Utilizați GREEN&CLEAN M2 numai după spălare cu apă rece, deoarece în caz contrar sunt îndepărtate prin spălare substanțele chimice active.

PERICOL: Nociv în caz de înghițire. Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. Poate provoca simptome de alergie sau astm sau dificultăți de respirație în caz de inhalare. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Evitați dispersarea în mediu.

Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau cu părul): Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă [sau faceți duș].

ÎN CAZ DE INHALARE: transportați persoana la aer liber și mențineți-o într-o poziție confortabilă pentru respirație.

ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. A se depozita sub cheie.

Compoziția GREEN&CLEAN M2 verde: compuși caternari de amoniu, alchilamină

Compoziția GREEN&CLEAN M2 roșie: compuși caternari de amoniu, alchilamină, compuși guanidină

רק לאחר השטיפה במים קרים, אחרת הכימיקלים הפעילים ייטפו.

סכנה: מסוכן לבריאות בבליעה. גורם לגירויים קשים בעור ולנזק קשה לעיניים. עלול לגרום לאלרגיה, סימפטומים של אסתמה או לקשיי נשימה כתוצאה משאיפה. רעיל מאוד לבעלי חיים ימיים. יש למנוע את פליטת החומר לסביבה. לבש כפפות מגן/ביגוד מגן/משקפי מגן/מגן פנים. במגע בעור (או השיער): הסר מיד את כל הבגדים המלוכלכים. שטוף/חפוף השיער במים. לאחר שאיפה: הבא את הנפגע לאוויר הצח ודאג לנשימה ללא הפרעה והושב אותו במיקום רגוע, המקל על הנשימה. במגע בעיניים: שטוף בזהירות מספר דקות במים. הסר במידת האפשר את עדשות המגע. המשך לשטוף. במקרה של סימפטומים בדרכי הנשימה: צור קשר עם המרכז למידע על רעלים או עם הרופא. שמור במקום סגור.

הרכב GREEN&CLEAN M2 ירוק: אמוניום קוטרנרי, אלקילמין
 הרכב GREEN&CLEAN M2 אדום: אמוניום קוטרנרי, אלקילמין, גואנידיום

תרכיז דואלי, ללא קצף לניקוי יומיומי, חיטוי והסרת ריח ממערכות שאיבה וחזכת אמלגם.

טווח פעולה/זמני פעולה: HBV/HIV/HCV תמיסה בת 1%: 1 שעה; בקטרוצייד*, פונגיצידי (קנדידה אלביקנס)*: תמיסה בת 1%: 15 דקות; טוברקולוצייד*: תמיסה בת 1%: 4 שעות. (*בעומס גבוה יותר)

מילוי ושימוש במיכל המינן GREEN&CLEAN M2: כל יחידה לקנייה מכילה GREEN&CLEAN M2 אדום ו-GREEN&CLEAN M2 ירוק. השתמש ב-GREEN&CLEAN M2 אדום ב-GREEN&CLEAN M2 ירוק תמיד לסירוגין, ולכן כאשר תרכיז החיטוי הירוק התרוקן, מלא מחדש את האדום ולהפך. **1** שלוף את מיכל המינן מהמארז. סובב את המיכל הריק בכיוון השעון כדי לפרק אותו מראש השאיבה. **2** מלא תרכיז במיכל. **3** סובב את המיכל המלא נגד כיוון השעון עד לעצירה בראש השאיבה. הכנס את מיכל המינן בחזרה למארז.

שימוש יומיומי: מומלץ לבצע ניקוי וחיטוי של מערכת השאיבה ושל כיוור שטיפת הפה x2 ביום. יש לבצע בנוסף לכך ניקוי מיוחד לאחר פעולות כירורגיות. **4** מינן: לחץ x2 על משאבת מיכל המינן (= 6 מ"ל תרכיז GREEN&CLEAN M2). זהירות: מינן יתר עלול לגרום לתקלות! **5** ערבוב: פרק את מיכל הערבוב ומלא אותו במים קרים עד לסימון (= 600 מ"ל תמיסה בת 1%). **6** + **7** שאיבה: החזק את צינור השאיבה הקטן על פתח מס' 1, עד שישאב אוויר (= 200 מ"ל). החזק את צינור השאיבה הגדול על פתח מס' 2, עד שישאב אוויר (= 200 מ"ל). **8** ניקוי וחיטוי קערת היריקה. רוקן את שארית התמיסה (= 200 מ"ל) בקערת היריקה. לא לשטוף מחדש (הנח לחומר לפעול).

לא תשתמש בחומר ניקוי וחיטוי אחר לטיפול בקערת היריקה, היות ועלולים להופיע השפעות לוואי שליליות. שאב בין הטיפולים מים קרים רבים דרך מערכת השאיבה. השתמש ב-GREEN&CLEAN M2

ZH GREEN&CLEAN M2

双份活性脱泡浓缩液，
用于抽出设备和汞齐分离器每天的清洁、消毒
和除臭。

作用范围/作用时间：HBV/HIV/HCV：1% 溶
液：1 小时；杀菌*，杀真菌（白色念珠菌）*
：1% 溶液：15 分钟；杀结核菌*：1% 溶液：
4 小时。（*重污染）

GREEN&CLEAN M2 剂量分配器的加注和使
用：每个出售单位分别包含红色

GREEN&CLEAN M2 和绿色

GREEN&CLEAN M2。始终交替使用红色

GREEN&CLEAN M2 和绿色

GREEN&CLEAN M2，也就是说，绿色消毒
浓缩液用完时，请补注红色的并翻转。**1** 从
外壳中取出计量器。顺时针旋转空容器，以便
从泵头上移除。**2** 将浓缩液注入容器。**3**
逆时针旋转加注的容器，直到泵头止挡位置。
重新将计量器装入外壳。

每天使用：建议每天对抽出设备和漱口盆清
洁和消毒 2 次。外科手术后，应额外进行一次特
殊清洁。**4** 计量：操作 2 次剂量分配器的泵
（= 6 ml GREEN&CLEAN M2 浓缩液）。注
意：超计量可能导致故障！**5** 混合：取下混
合容器，并注入冷水至标记处（= 600 ml 1%
溶液）。**6** + **7** 抽出：在 1 号开口固定小型
吸入软管，直到吸入空气（= 200 ml）。在 2 号
开口固定大型吸入软管，直到吸入空气（= 200
ml）。**8** 痰盂清洁和消毒：清空痰盂中的剩余
溶液（= 200 ml）。不要再次冲洗（等待作用时
间）。

请不要使用其他清洁剂和消毒剂保养抽出设
备和痰盂，因为，可能会出现不利的相互影响。
治疗期间，通过抽吸设备抽取大量冷水。使用
冷水冲洗后，在使用 GREEN&CLEAN M2，
否则会冲掉活性化学药品。

危险：吞咽危害健康。造成皮肤严重灼伤和严
重眼睛伤害。吸入可能造成过敏、哮喘症状或
呼吸困难。对水生生物毒性很大。避免释放到
环境中。（穿）戴上防护手套/防护服/护目镜/
面罩。接触皮肤（或头发）时：立即脱去所有
弄脏的衣服。用水洗净/冲淋皮肤。吸入时：
转移到新鲜空气处，保持呼吸畅通无阻，并保
持易于呼吸的姿势。接触眼睛时：小心用水冲
洗数分钟。如有可能，取下现有隐形眼镜。继

续冲洗。出现呼吸道症状时：呼叫中毒信息中
心或医务人员。保持封闭状态。

绿色 GREEN&CLEAN M2 成分：季铵化合物
、烷基胺

红色 GREEN&CLEAN M2 成分：季铵化合物
、烷基胺、胍基化合物

أي عائق، والاسترخاء في وضعية هادئة من شأنها تسهيل التنفس. في حالة ملامسة العينين: يجب غسلها لبضع دقائق بالماء بعناية. يجب خلع العدسات اللاصقة إذا أمكن. استمر في الشطف. في حالة الأعراض الخاصة بالجهاز التنفسي: اتصل على الفور بمرکز معلومات السموم أو الطبيب. يحفظ مغلقاً.

تركيبية GREEN&CLEAN M2 أخضر اللون: مركبات الأومونيوم الرباعية، ألكيلامين
تركيبية GREEN&CLEAN M2 أحمر اللون: مركبات الأومونيوم الرباعية، ألكيلامين، مركبات الجوانيديوم

المُرَكِّز التفتاني، الفعال في إزالة الرغوي لأغراض الاستخدام اليومي في التنظيف والتطهير وإزالة الروائح الكريهة من أجهزة الشفط ومزيلات الملغم

نطاق الفعالية / أوقات التعرض : فيروس التهاب الكبد بي (HBV) / فيروس التهاب الكبد سي (HCV) / فيروس نقص المناعة البشرية (HIV): محلول بتركيز 1 ٪: 1 ساعة؛ ميدي بكتيري*، ميدي فطري (المُبيضة البيضاء)*: محلول بتركيز 1 ٪: 15 دقيقة؛ ميدي للعصيات السلية*: محلول بتركيز 1 ٪: 4 ساعات. (*في حالة التلوث الشديد)

تعبئة واستخدام موزع الجرعات GREEN&CLEAN M2: تحتوي كل وحدة مبيعات على GREEN&CLEAN M2 أحمر اللون و GREEN&CLEAN M2 أخضر اللون. استخدم GREEN&CLEAN M2 أحمر اللون و GREEN&CLEAN M2 أخضر اللون بالتناوب دائماً، هذا يعني بمجرد استهلاك المُرَكِّز المطهر الأخضر، يرجى ملء المُرَكِّز المطهر الأحمر والعكس. 1 أخرج الموزع من المبيت. أدر الوعاء الفارغ في اتجاه عقارب الساعة لإزالته من رأس الضخ. 2 ضع المُرَكِّز في الوعاء. 3 أدر الوعاء المُعبأ عكس اتجاه عقارب الساعة حتى المصد على رأس الضخ. أعد الموزع إلى المبيت.

الاستعمال اليومي: نوصي بتنظيف وتطهير جهاز الشفط ووعاء البصق مرتين يومياً. ويجب بالإضافة إلى ذلك إجراء تنظيف خاص بعد التدخلات الجراحية. 4 الجرعة: اضغط مرتين على مضخة موزع الجرعات (= 6 مل من مُرَكِّز GREEN&CLEAN M2). تنبيه: الجرعة الزائدة يمكن أن تؤدي إلى اضطرابات! 5 خلط: انزع وعاء الخلط وأملأه بالماء البارد حتى العلامة (= 600 مل من محلول بتركيز 1 ٪). 6 + 7 الشفط: استمر في تثبيت أنبوب شفط صغير على الفتحة رقم 1، إلى أن يتم سحب الهواء (= 200 مل). استمر في تثبيت أنبوب شفط كبير على الفتحة رقم 2، إلى أن يتم سحب الهواء (= 200 مل) 8 تنظيف وتطهير وعاء البصق: أفرغ المحلول المتبقي (= 200 مل) في وعاء البصق. لا تقم بإعادة شفط المحلول (انتظر حتى انتهاء وقت الفعالية).

يرجى عدم استخدام أي منظفات أو مطهرات أخرى للعناية بجهاز الشفط ووعاء البصق، لأن ذلك قد يتسبب في تفاعلات سلبية. قم بين عمليات المعالجة بشفط كمية كبيرة من الماء البارد عبر جهاز الشفط. لا تستخدم منتج GREEN&CLEAN M2 إلا بعد الشطف بالماء البارد، وإلا سيتم جرف المواد الكيميائية الفعالة.

خطر: مضر بالصحة في حالة البلع. يسبب الحروق الجلدية الشديدة وأضرار بالغة بالعينين. قد يسبب الحساسية أو أعراض الربو أو صعوبات في التنفس إذا تم استنشاقه. سام جداً على الكائنات الحية المائية. تجنب تسربه إلى البيئة المحيطة. يجب ارتداء القفازات الواقية / ملابس الوقاية / نظارة واقية / واقي الوجه. في حالة ملامسة الجلد (أو الشعر): قم بخلع جميع الملابس الملوثة على الفور. اغسل الجلد بالماء / اغتسل في حالة الاستنشاق: الانتقال إلى الهواء النقي والسماح بالتنفس دون

Anwendungsvideo | Application video

Desinfektion der Absauganlage mit GREEN&CLEAN M2
Disinfection of the suction system using GREEN&CLEAN M2

YouTube METASYS Medizintechnik

www.youtube.com/user/METASYSMedizintech



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum bei Innsbruck, Austria

Tel.: +43 512 205420 | Fax: +43 512 205420 7

www.metasys.com | info@metasys.com

GERMANY

+49 8823 938 44 33

info@metasys.com

FRANCE

+33 4 37 90 22 15

info@metasys.fr

ITALY

+39 045 981 4477

desitalia@metasys.com